Додаток

до рішення виконавчого комітету

міської ради

від 25.11. 2020 № 35

Зміни до Висновку щодо доцільності залучення комунальним підприємством «Тернопільводоканал» кредиту від Міжнародного банку реконструкції та розвитку для реалізації інвестиційного проекту «Модернізація, реконструкція і заміна існуючих систем центрального водопостачання та водовідведення м. Тернополя» в рамках спільного проекту «Другий проект розвитку міської інфраструктури»

Доповнити розділ “Пріоритетна інвестиційна програма водопостачання м. Тернополя” наступним абзацом:

“Для максимально ефективного та успішного виконання спільного проекту “Другий проект розвитку міської інфраструктури”, а саме наступних Контрактів: TER-ICB-01 “Реконструкція каналізаційних очисних споруд, включаючи цех обробки мулу”, TER-ICB-02L1 “Будівництво станції знезалізнення води з реконструкцією насосної станції третього підйому в м. Тернополі”, TER-ICB-02L3 “Реконструкція В.Івачівського водозабору”, рекомендовано виконати окремі додаткові роботи, провести заміну устаткування та обладнання відповідно до проектно - кошторисної документації цих Контрактів, а тому доцільно додатково залучити 2 005,236 тис. дол. США, що по курсу НБУ станом на 11.11.2020 року становить 56 387,236 тис. грн.

Міський голова Сергій НАДАЛ

Погоджено рішенням виконавчого

комітету від25.11.2020р. №35

**ДОДАТКОВА УГОДА** від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

До Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/95 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № 8391-UA від 26 травня 2014 року

Міністерство фінансів України (далі – Субкредитор) в особі заступника Міністра фінансів України Кави Олександра Степановича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 12 березня 2020 року № 111 (із змінами),

Міністерство розвитку громад та територій України (далі – Міністерство) в особі першого заступника Міністра розвитку громад та територій України Лозинського Василя Мироновича, який діє на підставі наказу Міністерства розвитку громад та територій України від 24 березня 2020 року № 74 «Про організацію роботи з підготовки та реалізації проектів, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями» (зі змінами),

Тернопільська міська рада в особі міського голови Надала Сергія Віталійовича, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»,

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг (далі – НКРЕКП), в особі Голови НКРЕКП Тарасюка Валерія Володимировича, який діє на підставі Закону України «Про національну комісію, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, та

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал» (далі – Субпозичальник) в особі директора Кузьми Володимира Антоновича, який діє на підставі Статуту, затвердженого рішенням Тернопільської міської ради від 30 квітня 2009 року № 5/26/19 в редакції, затвердженій рішенням Тернопільської міської ради від 16червня 2018 року № 7/25,21,

Які надалі іменуються Сторони, а кожен окремо – Сторона,

уклали цю додаткову угоду (далі – Додаткова угода) до Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/95 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № 8391-UA від 26 травня 2014 року (далі – Договір) про таке:

1. У зв’язку із внесенням змін до Угоди про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури» № 8391-UA від 26 травня 2014 року, відповідно до яких які набрали чинності 31 липня 2020 року Світовий банк збільшив виділену Угодою про позику суму для Субпозичальника до 31 776 218,44 доларів США.

Зважаючи на викладене, Сторони домовились внести такі зміни до Договору:

- У пункті 2.1. статті ІІ цифри та слова: «у сумі 29 889 537,50 (двадцять дев’ять мільйонів вісімсот вісімдесят дев’ять тисяч п’ятсот тридцять сім доларів 50 центів) дол. США та включає початкову разову комісію (0,25% від суми субкредиту, що складає 74 537,50 дол. США)» замінити цифрами та словами: «у сумі 31 776 218,44 (тридцять один мільйон сімсот сімдесят шість тисяч двісті вісімнадцять доларів 44 центів) та включає початкову разову комісію (0,25% від суми субкредиту, що складає 79 242,44 дол. США)»;

2. Цю Додаткову Угоду складено українською мовою у п’яти примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному для кожної Сторони.

3. Ця Додаткова Угода набуває чинності з моменту її підписання Сторонами та є невід’ємною частиною Договору.

**Юридичні адреси сторін:**

Субкредитор:

Міністерство фінансів України

Україна, 01008, м. Київ, вул. Грушевського, 12/2.

Міністерство:

Міністерство розвитку громад та територій України:

Україна, 01601, м. Київ, вул. Велика Житомирська, 9.

Тернопільська міська рада

Україна, 46000, м. Тернопіль, вул. Листопадова, 5

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг:

Україна, 03057, м. Київ, вул. Смоленська, 19.

Субпозичальник:

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал»

Україна, 46008, м. Тернопіль, вул. Танцорова, 7

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЦЬОГО СТОРОНИ, діючи через своїх належним чином уповноважених представників уклали Додаткову угоду в м. Києві «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 року.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **МІНІСТЕРСТВО РОЗВИТКУ ГРОМАД ТА**  **ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **ТЕРНОПІЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ДЕРЖАВНЕ РЕГУЛЮВАННЯ У СФЕРАХ ЕНЕРГЕТИКИ ТА КОМУНАЛЬНИХ ПОСЛУГ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ТЕРНОПІЛЬВОДОКАНАЛ»**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Погоджено рішенням виконавчого

комітету від25.11.2020р. №35

**ДОДАТКОВА УГОДА** від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

До Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/96 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (діючим в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій) (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № TF017112 від 26 травня 2014 року

Міністерство фінансів України (далі – Субкредитор) в особі заступника Міністра фінансів України Кави Олександра Степановича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 12 березня 2020 року № 111 (із змінами),

Міністерство розвитку громад та територій України (далі – Міністерство) в особі першого заступника Міністра розвитку громад та територій України Лозинського Василя Мироновича, який діє на підставі наказу Міністерства розвитку громад та територій України від 24 березня 2020 року № 74 «Про організацію роботи з підготовки та реалізації проектів, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями» (зі змінами),

Тернопільська міська рада в особі міського голови Надала Сергія Віталійовича, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»,

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг (далі – НКРЕКП), в особі Голови НКРЕКП Тарасюка Валерія Володимировича, який діє на підставі Закону України «Про національну комісію, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, та

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал» (далі – Субпозичальник) в особі директора Кузьми Володимира Антоновича, який діє на підставі Статуту, затвердженого рішенням Тернопільської міської ради від 30 квітня 2009 року № 5/26/19 в редакції, затвердженій рішенням Тернопільської міської ради від 16червня 2018 року № 7/25,21,

Які надалі іменуються Сторони, а кожен окремо – Сторона,

уклали цю додаткову угоду (далі – Додаткова угода) до Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/96 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (діючим в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій) (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № TF017112 від 26 травня 2014 року (далі – Договір) про таке:

1. У зв’язку із внесенням змін до Угоди про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури» TF017112 від 26 травня 2014 року, які набрали чинності 31 липня 2020 року Світовий банк збільшив виділену Угодою про позику суму для Субпозичальника до 6 918 015.61 доларів США.

Зважаючи на викладене, Сторони домовились внести такі зміни до Договору:

- У пункті 2.1. статті ІІ цифри та слова: «у сумі 6 799 460,50 (шість мільйонів сімсот дев’яносто дев’ять тисяч чотириста шістдесят доларів 50 центів) дол. США та включає початкову разову комісію (0,45% від суми субкредиту, що складає 30 460,50 дол. США)» замінити цифрами та словами: «у сумі 6 918 015,61 (шість мільйонів дев’ятсот вісімнадцять тисяч п’ятнадцять доларів 61 цент) та включає початкову разову комісію (0,45% від суми субкредиту, що складає 30 991,61 дол. США)»;

2. Цю Додаткову Угоду складено українською мовою у п’яти примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному для кожної Сторони.

3. Ця Додаткова Угода набуває чинності з моменту її підписання Сторонами та є невід’ємною частиною Договору.

**Юридичні адреси Сторін:**

Субкредитор:

Міністерство фінансів України

Україна, 01008, м. Київ, вул. Грушевського, 12/2.

Міністерство:

Міністерство розвитку громад та територій України:

Україна, 01601, м. Київ, вул. Велика Житомирська, 9.

Тернопільська міська рада

Україна, 46000, м. Тернопіль, вул. Листопадова, 5

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг:

Україна, 03057, м. Київ, вул. Смоленська, 19.

Субпозичальник:

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал»

Україна, 46008, м. Тернопіль, вул. Танцорова, 7

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЦЬОГО СТОРОНИ, діючи через своїх належним чином уповноважених представників уклали Додаткову угоду в м. Києві «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 року.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **МІНІСТЕРСТВО РОЗВИТКУ ГРОМАД ТА**  **ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **ТЕРНОПІЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ДЕРЖАВНЕ РЕГУЛЮВАННЯ У СФЕРАХ ЕНЕРГЕТИКИ ТА КОМУНАЛЬНИХ ПОСЛУГ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ТЕРНОПІЛЬВОДОКАНАЛ»**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Погоджено рішенням виконавчого

комітету від25.11.2020р. №35

**ДОДАТКОВА УГОДА** від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

до Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/95 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № 8391-UA від 26 травня 2014 року

Міністерство фінансів України (далі – Субкредитор), в особі заступника Міністра фінансів України Кави Олександра Степановича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 12 березня 2020 року № 111 (із змінами),

Міністерство розвитку громад та територій України (далі – Міністерство), в особі першого заступника Міністра розвитку громад та територій України Лозинського Василя Мироновича, який діє на підставі наказу Міністерства розвитку громад та територій України від 24 березня 2020 року № 74 «Про організацію роботи з підготовки та реалізації проектів, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями» (зі змінами),

Тернопільська міська рада в особі міського голови Надала Сергія Віталійовича, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»,

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг (далі – НКРЕКП), в особі Голови НКРЕКП Тарасюка Валерія Володимировича, який діє на підставі Закону України «Про національну комісію, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг», та

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал» (далі – Субпозичальник), в особі директора Кузьми Володимира Антоновича, який діє на підставі Статуту, затвердженого рішенням Тернопільської міської ради від 30 квітня 2009 року № 5/26/19 в редакції, затвердженій рішенням Тернопільської міської ради від 16 червня 2018 року № 7/25/21,

які надалі іменуються Сторони, а кожен окремо – Сторона,

уклали цю додаткову угоду (далі – Додаткова угода) до Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/95 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № 8391-UA від 26 травня 2014 року (далі – Договір) про таке:

1. Відповідно до пункту 1 постанови Кабінету Міністрів України від 22 липня 2020 року № 641 «Про встановлення карантину та запровадження посилених протиепідемічних заходів на території із значним поширенням гострої респіраторної хвороби COVID-19», спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2 та прийняттям Закону України «Про внесення змін до Господарського кодексу України та Цивільного кодексу України щодо недопущення нарахування штрафних санкцій за кредитами (позиками) у період дії карантину, встановленого з метою запобігання поширенню на території України коронавірусної хвороби COVID-19», Сторони домовились внести до Договору такі зміни:

пункт 18.2 статті XVIII розділу IV доповнити новим абзацом такого змісту:

«У разі прострочення Субпозичальником у період дії карантину, встановленого Кабінетом Міністрів України на всій території України з метою запобігання поширенню на території України коронавірусної хвороби COVID-19, або/та у тридцятиденний строк після дня завершення дії такого карантину виконання своїх обов’язків із своєчасного погашення основної суми Субкредиту, сплати відсотків за користування ним, маржі та інших платежів, передбачених цим Договором, Субпозичальник звільняється від сплати на користь Субкредитора пені за таке прострочення.».

2. Цю Додаткову угоду складено українською мовою у п’яти примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному для кожної Сторони.

3. Ця Додаткова угода набуває чинності з дня її підписання Сторонами і є невід’ємною частиною Договору. Сторони погодились, що дія цієї Додаткової угоди поширюється на відносини, що виникли між Сторонами з дня встановлення Кабінетом Міністрів України на всій території України карантину, а саме – з 12 березня 2020 року (постанова Кабінету Міністрів України від 11 березня 2020р. № 211).

**Юридичні адреси Сторін:**

Субкредитор:

Міністерство фінансів України

Україна, 01008, м. Київ, вул. Грушевського, 12/2.

Міністерство:

Міністерство розвитку громад та територій України:

Україна, 01601, м. Київ, вул. Велика Житомирська, 9.

Тернопільська міська рада

Україна, 46000, м. Тернопіль, вул. Листопадова, 5

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг:

Україна, 03057, м. Київ, вул. Смоленська, 19.

Субпозичальник:

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал»

Україна, 46008, м. Тернопіль, вул. Танцорова, 7

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЦЬОГО СТОРОНИ, діючи через своїх належним чином уповноважених представників уклали цю Додаткову угоду в м. Києві «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 року.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **МІНІСТЕРСТВО РОЗВИТКУ ГРОМАД ТА**  **ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **ТЕРНОПІЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ДЕРЖАВНЕ РЕГУЛЮВАННЯ У СФЕРАХ ЕНЕРГЕТИКИ ТА КОМУНАЛЬНИХ ПОСЛУГ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ТЕРНОПІЛЬВОДОКАНАЛ»**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Погоджено рішенням виконавчого

комітету від25.11.2020р. №35

**ДОДАТКОВА УГОДА** від \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

до Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/96 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (діючим в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій) (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № TF017112 від 26 травня 2014 року

Міністерство фінансів України (далі – Субкредитор), в особі заступника Міністра фінансів України Кави Олександра Степановича, який діє на підставі наказу Міністерства фінансів України від 12 березня 2020 року № 111 (із змінами),

Міністерство розвитку громад та територій України (далі – Міністерство), в особі першого заступника Міністра розвитку громад та територій України Лозинського Василя Мироновича, який діє на підставі наказу Міністерства розвитку громад та територій України від 24 березня 2020 року № 74 «Про організацію роботи з підготовки та реалізації проектів, що підтримуються міжнародними фінансовими організаціями» (зі змінами),

Тернопільська міська рада в особі міського голови Надала Сергія Віталійовича, який діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні»,

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг (далі – НКРЕКП), в особі Голови НКРЕКП Тарасюка Валерія Володимировича, який діє на підставі Закону України «Про національну комісію, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг», та

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал» (далі – Субпозичальник), в особі директора Кузьми Володимира Антоновича, який діє на підставі Статуту, затвердженого рішенням Тернопільської міської ради від 30 квітня 2009 року № 5/26/19 в редакції, затвердженій рішенням Тернопільської міської ради від 16 червня 2018 року № 7/25/21,

які надалі іменуються Сторони, а кожен окремо – Сторона,

уклали цю додаткову угоду (далі – Додаткова угода) до Договору про субкредитування від 20 листопада 2014 року № 13010-05/96 між Міністерством фінансів України, Міністерством регіонального розвитку, будівництва та житлово-комунального господарства України, Тернопільською міською радою, Національною комісією, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг, та комунальним підприємством «Тернопільводоканал» про використання Позики, що надається Україні Міжнародним банком реконструкції та розвитку (діючим в якості виконавця від імені Фонду чистих технологій) (Угода про позику «Другий проект розвитку міської інфраструктури») № TF017112 від 26 травня 2014 року (далі – Договір) про таке:

1. Відповідно до пункту 1 постанови Кабінету Міністрів України від 22 липня 2020 року № 641 «Про встановлення карантину та запровадження посилених протиепідемічних заходів на території із значним поширенням гострої респіраторної хвороби COVID-19», спричиненої коронавірусом SARS-CoV-2 та прийняттям Закону України «Про внесення змін до Господарського кодексу України та Цивільного кодексу України щодо недопущення нарахування штрафних санкцій за кредитами (позиками) у період дії карантину, встановленого з метою запобігання поширенню на території України коронавірусної хвороби COVID-19», Сторони домовились внести до Договору такі зміни:

пункт 18.2 статті XVIII розділу IV доповнити новим абзацом такого змісту:

«У разі прострочення Субпозичальником у період дії карантину, встановленого Кабінетом Міністрів України на всій території України з метою запобігання поширенню на території України коронавірусної хвороби COVID-19, або/та у тридцятиденний строк після дня завершення дії такого карантину виконання своїх обов’язків із своєчасного погашення основної суми Субкредиту, сплати відсотків за користування ним, маржі та інших платежів, передбачених цим Договором, Субпозичальник звільняється від сплати на користь Субкредитора пені за таке прострочення.».

2. Цю Додаткову угоду складено українською мовою у п’яти примірниках, що мають однакову юридичну силу, по одному для кожної Сторони.

3. Ця Додаткова угода набуває чинності з дня її підписання Сторонами і є невід’ємною частиною Договору. Сторони погодились, що дія цієї Додаткової угоди поширюється на відносини, що виникли між Сторонами з дня встановлення Кабінетом Міністрів України на всій території України карантину, а саме – з 12 березня 2020 року (постанова Кабінету Міністрів України від 11 березня 2020р. № 211).

**Юридичні адреси Сторін:**

Субкредитор:

Міністерство фінансів України

Україна, 01008, м. Київ, вул. Грушевського, 12/2.

Міністерство:

Міністерство розвитку громад та територій України:

Україна, 01601, м. Київ, вул. Велика Житомирська, 9.

Тернопільська міська рада

Україна, 46000, м. Тернопіль, вул. Листопадова, 5

Національна комісія, що здійснює державне регулювання у сферах енергетики та комунальних послуг:

Україна, 03057, м. Київ, вул. Смоленська, 19.

Субпозичальник:

Комунальне підприємство «Тернопільводоканал»

Україна, 46008, м. Тернопіль, вул. Танцорова, 7

НА ПОСВІДЧЕННЯ ЦЬОГО СТОРОНИ, діючи через своїх належним чином уповноважених представників уклали цю Додаткову угоду в м. Києві «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2020 року.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **МІНІСТЕРСТВО ФІНАНСІВ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **МІНІСТЕРСТВО РОЗВИТКУ ГРОМАД ТА**  **ТЕРИТОРІЙ УКРАЇНИ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **ТЕРНОПІЛЬСЬКА МІСЬКА РАДА**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **НАЦІОНАЛЬНА КОМІСІЯ, ЩО ЗДІЙСНЮЄ ДЕРЖАВНЕ РЕГУЛЮВАННЯ У СФЕРАХ ЕНЕРГЕТИКИ ТА КОМУНАЛЬНИХ ПОСЛУГ**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| **КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ТЕРНОПІЛЬВОДОКАНАЛ»**  Повноважний представник:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |